

●每格可容中文大字(標題)6字及小字(內容)50字，
英文字母及數字二字為中文小字一字，空格標點符號均需計算。
※English title: 12 letter ※English content: 120 letters

●廣告內容均由委刊者提供，本報一概不負責任。
●廣告涉有爭議，本報保留拒絕刊登及修改廣告或暫停刊登之權利。
●涉及法律責任廣告，需提供身份證件及當事人簽字負責，本報概不負責。
●廣告刊出如有錯誤，請於二日內前來更正，如係本報排版錯誤，將予以免費補刊，但以二天為限。

美南新聞刊登
注意事項



●分類廣告請預付廣告費，如中途停刊者，恕不退還費用。
●刊登一個月以下者，廣告均不得改稿，若需改稿每次酌收費用5元
●本報接受VISA及MASTER信用卡付費，如電話(Tel)或傳真(Fax)
訂稿委刊，請告知信用卡號碼/姓名/有效期限/ CVV 號/ZIP code
Address 號，其訂稿如有錯誤由客戶自行負責，恕不補登。
●截稿時間：星期一至五3:00pm， 平時/周六日請微信:AD7133021553
截稿或之前訂稿，其稿將在第二天刊登。

100



Restaurant
Hiring
餐館服務

100



Restaurant
Hiring
餐館服務

100



Restaurant
Hiring
餐館服務

***餐館誠請**
●油鍋 ●炒鍋
●洗碗打雜
高工資,人事簡單.
請聯系:
832-696-7902

***貝城快餐店**
招請打雜及包外賣
每天\$110,包吃包住,
離休士頓4個小時車程,
灰狗巴士從終點站到貝
城終點站,試工包車票.
225-772-8584
225-202-1157

***糖城美式餐館**
請全工/半工炒鍋
收銀帶位、企枱
和外送員
需英文流利
意者請電:
281-242-7728

***中國城餐館**
誠請
炒鍋或幫廚一名
全工或半工均可
薪資面議
有意者請電:
415-812-5851

***麵館誠徵**
廚房麵點男女幫手
位中國城
有意者請洽:
713-988-8802

Lam Bo Buffet
誠請 熟手炒鍋.
廚房幫廚,傳菜
企枱,帶位,懂英文收銀
有意者請電或親臨:
6159 Westheimer
Houston, TX 77057
713-783-6838

***連鎖素食餐館請人**
誠徵 熟手企枱, 壽司助手
長短工,收入好,需要有身份能報稅.
位於休斯頓中國城附近. 意者請短信:
832-812-3229 702-768-6766
年齡,時間 不限制.
素食者結緣!歡迎有志者加入我們的團隊.
地址: 6128 Wilcrest Dr Houston TX 77072

***高薪 聘請 炒鍋, 油爐**
餐館 近 Puerto Rico 波多離各島,
誠聘 ●有經驗炒鍋 (Cook)
●有經驗油爐 (Deep Fry)
以上**新優**. 包住宿. 有意者請電:
340-344-5656 Stephen 洽

***糖城餐館請人**
請 ●企枱一名
●炒鍋一名
聯系電話:
832-277-2317

***粵菜餐館,薪優**
東禾酒家請人
中國城,敦煌廣場內
誠請炒鍋和企枱
抓碼和油爐
意者請電:
713-981-8803

金山餐館請人
位 Downtown 誠請
●企枱, 拋鍋, 抓碼
~以上**新水好**~
意者請電: 阿泰
916-529-7337
2001 Jefferson
Houston, TX 77003

市中心美式餐館
Downtown
美式中餐館誠招
廚師(二廚)·薪優。
有意請短信
713-835-1705
並請附上個人情況

Woodlands 區中餐館請人
誠請 全工半工均可
●企枱 ●廚房打雜
●油包 ●炒鍋
意者請電: **936-443-2523**

KATY 大型 Buffet 店
即將開業,『**新優**』誠請
大堂經理, 炒鍋師傅, Sushi 師傅,
點心師傅, 糕點師傅, 企枱, 看台, 打雜.
位於 Fry Road / I-10
意者請電: **979-900-4777**

糖城中餐館
誠請 全工
●企 台
●廚房打雜
意者請電: Andy **832-380-9063**

新皇宮點心海鮮酒樓 (ChinaBear)
『**新優**』全方位誠聘:
經理, 企枱, 收銀, 帶位, 廚房師傅,
點心師傅, 炒鍋, 抓碼, 油鍋, 打雜等等...
意者請電或親臨面談:
281-240-8383 713-303-8998
12755 Southwest Fwy, Stafford TX 77477

公司廚房請人
誠聘廚房幫工一名,
男女不限,
工作時限約4個月.
工作地點: Baytown.
待遇電話聯系.請電:
346-610-6005

***市中心餐館**
誠聘 企枱:
有經驗,小費高
炒鍋師傅及洗碗工
以上新薪資面議.
意者請電:
832-757-0035

Kingwood 中餐
誠請 **Cashier**、
企枱、外送司機
好區,小費高,
可以包住,待遇優.
有意者請電:
832-387-9968

***永華餐館請人**
誠聘企枱
全工或半工均可
意者請電:
713-271-3122

***中餐館請人**
誠聘有經驗炒鍋
會看英文單,
有身份,可報稅
另請 洗碗, 打雜
離中國城15分鐘
4670 Beechnut
713-307-2882

招聘炒鍋
工資面議,
包吃包住
離休斯頓2小時車程
聯系電話:
210-380-2645

四川美食餐館
位於 Victoria
誠請炒鍋, 打雜
可提供住宿
需有打疫苗記錄
361-573-6600
361-649-7476

美式中餐館
近中國城30分鐘
誠請全工/半工
收銀員、企枱、
炒鍋, 油鍋, 送外賣.
6340 Eldridge Pkwy
請電/留言/短訊:
832-768-1383

薪優,餐館誠聘
●收銀兼接電話員
●外送員 各一名
環境好,小費好.
要求熟手,能報稅.
近中國城10分鐘車程
聯系電話: 劉先生
832-898-6667

美式中餐館
位6號/290,誠請
全工炒鍋, 油鍋, 企枱,
半工周末外送員,半工
炒飯麵師傅 各一名.
需報稅.以上不包住.
有意者請電:
713-213-0086
832-593-6688

餐館招人
位 Corpus Christi
Chinese wok 中餐炒鍋
Grill cook 燒烤師傅
月淨入\$3800 及假期
提供食宿.50歲以下.
需英文. 英文電/短訊:
361-876-9634

黃金水餃請人
中國城黃金廣場內
薪優誠請廚房員工
全工. 需有身份
請 11am-9pm 來電:
713-270-9996
281-881-9885

二家中餐館
分別位於
西北區&Tomabill
誠招 全職/兼職
炒鍋,送外賣,收銀
832-623-4949
832-773-2913

外賣快餐店
●有經驗廚房炒鍋
●Part time 收銀員
(一周工作2-3天)
2330 Gassner
有意請聯系:
832-382-3927

Cypress 休斯頓
餐館誠請
企枱及外送員
意者請電:
832-929-5039
832-906-6368

糖城中餐館
誠請前台和外送員
全工或半工均可,
需英文流利,可報稅
有意者請電:
832-866-2625

餐館誠請
有經驗收銀帶位,
企枱, 外送員.
意者請電:
832-466-3511

餐廳請人,薪優
近中國城
●企枱全工半工多名
保底 130+會英文越文
●廚房打雜 2400
意者請電:
346-254-8348

高薪聘請
全職奶茶店店長
需有2年以上奶茶店
經驗,熟悉奶茶店運作
店面於梨城最好商業區
聯系電話:
713-269-3058

中國城奶茶店
『**新優**』聘男女員工
需有工卡,可報稅.
全工/半工均可.
薪優面談,意者請電:
713-772-7888
312-479-1189

西北區餐館
誠請
全工炒鍋和企枱
意者請聯系:
281-966-5342

快餐店,薪優
位 Humble 區
『**新優**』誠請
全工炒鍋、炒麵
可以提供住宿
意者請電:
917-291-5895

餐館請人或合伙
生意好外賣店,薪優
誠聘 打雜,收銀員
909 Southmore Ave
Pasadena, TX 77502
有意者請電:
713-818-0335

SINH SINH
位中國城,中國餐廳
誠請炒鍋、打雜
抓碼, 粉麵 及企枱
請下午3點後電:
713-459-1501



中日餐館
請人
Restaurant Hiring

***KATY 日餐**
誠請企枱
需有日餐經驗,
能報稅.
全工或半工均可
全工小費可達200以上
有意者請電:
832-274-4080

超市壽司吧高新
誠徵 壽司師傅、助手
有責任心者、男女不拘,
提供住宿,須報稅.
有意者請傳簡訊至
832-401-9179
New Caney, TX 77365
位高速公路59N上,離
中國城約45分鐘路程

***奧斯汀中日餐館,薪優誠聘**
●熟手炒鍋師傅(Cook)
●熟手油鍋 (Fryer)
●Sushi Chef 壽司師傅
●Kitchen Helper 幫廚
~~~~ 住宿環境佳, 交通方便~~~~  
有意者請電: **512-639-9599**

**\*Asian City 中日鐵板燒店**  
Chinese & Japanese Hibachi Restaurant  
誠請經驗鐵板燒師傅, 經理, 企枱, 帶位  
is hiring experienced **Hibachi Chef** ,  
**Manager, Servers, Host/Hostess**  
speak English. Call: Arun  
**832-244-9517, 281-319-4567**  
或親臨: 20205 Hwy59 North, Humble, TX 77338

**\*日餐鐵板店**  
『**高新**』招聘  
●鐵板師傅  
●壽司師傅  
●廚房師傅  
全職/半職均可  
提供住宿.意者請電:  
**832-289-1003**

**\*Cafe Ginger**  
高級中日餐館  
位 River Oak 高級地段  
**薪優**,誠聘 **Cashier**  
需有經驗,英文流利  
全工/半工均可  
有意者請電:  
**713-528-4288**

**\*日餐高新誠聘**  
壽司師傅一名  
近糖城  
意者請電:  
**832-373-8933**

**Japanese Rest.**  
Hwy6/Sugar Land,  
誠請 **Waitress** 企枱,  
小費高,能報稅.  
●另請廚房幫手  
意者請電:  
**281-325-0628**  
**832-868-8813**

**\*超市內壽司吧**  
位610北,近290  
『待優』誠請  
女性人員一名  
需有些經驗,  
能周六日上班  
意者請 5 pm 後電:  
**832-660-2521**

**\*路州日餐,高新**  
離休士頓2小時,包食宿  
**薪優** 聘炒鍋,壽司幫手  
鐵板,企枱,洗碗,打雜,  
以上無需經驗,可培訓.  
午休2小時.  
●另請住家保姆,帶4歲  
小女孩. 意者請電:  
**904-238-9399**

**\*HEB 超市內壽司吧請人**  
HEB, Kroger Sushi Roll Available People Priority  
Training Available  
Medical Center/ Hwy-288 / Rice University  
Address: 6055 South Freeway, Houston, TX  
Please call: **832-808-0206**  
誠請全工/半工壽司師傅及廚房幫手,  
懂少許英文即可,近醫學中心及 Rice 大學

**日本餐館誠請**  
有經驗 ●中餐師傅,  
●壽司師傅 ●有日餐  
經驗年輕服務生帶位  
●會做各種水果奶茶  
的酒吧人員。  
以上均需21歲以上  
電:**713-732-8729**

**\*美日餐館,高新**  
二家 Galleria &1960  
誠請經理、企枱 及  
Bartender 調酒師  
需英文流利,懂酒水  
全工/半工均可  
小費極佳. 聯系電話:  
**281-636-8808**

**Restaurant  
For Sale**



**餐館出售**

**200**  
餐館租售  
Restaurant  
for sale



**\*快餐店出租**  
中餐堂食外賣店  
2400呎.  
1521 Southwest H K  
Dodgen Loop,  
Temple, TX 76502  
有意者詳情請電:  
**281-389-6672**

**賺錢中餐館出售**  
獨立建築,1500呎  
一周6天(不送外賣)  
租金\$3000  
月營業額4萬多  
含設備售,歡迎看店  
意者請電:  
**832-808-8199**

**中餐館退休轉讓**  
超過37年賺錢老店  
位於休斯外圍  
連地及生意一併出售  
生意穩定,含設備  
因東主退休出售  
意者請電:Kathy  
**936-662-6412**

**糖城中日餐館**  
堂吃外賣店轉讓,  
生意穩定,有酒牌,  
入手即賺.  
聯系電話:  
**832-350-9107**

**Kroger 內壽司吧**  
獨立 **Sushi Bar** 出售,  
靠近 Conroe 45N,  
環境優美,生意易經營,  
每周\$6500左右.  
意者請聯系:  
**917-912-3628**  
**832-283-6852**  
沒接請短信! 非誠勿擾

**\*賺錢餐館出售**  
路州三十幾年,  
獨立建築堂吃中餐  
生意9萬左右,  
因人手不足出售,  
無人手者勿擾. 電:  
**361-655-6326**

**Katy 100%**  
賺錢中餐館轉讓,  
絕佳位置,租金低,  
生意穩定,26年老店,  
口碑信譽保證!  
東主退休轉讓.  
意者請電:  
**832-794-6868**

**\*小餐館轉讓**  
Galleria 附近,950 呎  
房租 \$950  
因人手不足店轉讓,  
價格面議. 請電:  
**832-270-6187**

**創業良機**  
在高銷售額的超市內  
**Sushi Bar**出售  
東主退休,13年老店,  
月營業額3萬以上  
意者請下午3點後電  
或簡訊,歡迎看店:  
**832-858-3378**

**\*堂吃外賣店**  
兼做 **Buffet** ·轉讓  
設備齊全,接手即可  
賺錢,離休斯敦  
兩個小時車距,  
獨立 Building,  
房租便宜.意者聯系  
**210-380-2645**

**\*賺錢餐館出售**  
位於西南區  
生意穩定,房租低,  
包水.  
意者電:非誠勿擾  
**346-812-3233**  
●另請炒鍋一名

**\*賺錢越南餐館轉讓**  
位德州 Laredo,離 Houston 5個小時車程  
老板退休轉讓,  
本店生意好(穩定月有6萬)以上,  
每周工作6天,周日休息。  
有誠意者請晚上8點後電:  
**347-703-9836 / 832-799-2298**

**\*賺錢好店出售—Katy 區**  
賺錢海鮮店 Cajun Food 出售，  
獨立 Building,生意連所有設備只售25萬，  
年生意額150萬. 租金一萬全包，  
營業中,店主有其它生意,無暇管理，  
忍痛割愛, 接手者即賺，  
有意請電或短訊: **281-799-6160**

**\*休斯頓東北地區**  
日本拉麵餐廳出售。月營最低十萬，  
全白人區·利潤高一年半回本！  
沒有外送或是 DoorDash, 接手即賺！  
幾間生意需要照顧實在人手不足，  
忍痛割愛。有能力者請電：  
**832-247-1330** 非誠勿擾

**Kroger 壽司吧**  
轉讓, 近中國城  
易經營,收入穩定,  
年收入五萬以上  
售價: **\$25,000**  
位 11565 Hwy-6 S.  
Sugar Land, TX 77498  
電: **832-664-1410**

**中餐冷飲店售**  
休士頓南邊 East  
Pearland, 六年老店,生  
意穩,競爭少易經營,適  
合家庭,房東好租金便宜  
2000呎租3200元(含  
水,垃圾費)售11萬，  
因副業太忙無法兼顧。  
**346-677-1692** 李



**房地產租售**  
**Sale/Rent**

**\*糖城最好學區**  
出租.Clements 高中  
1392 呎, 4 房 2 浴  
可步行至 99 大華及  
百佳超市. 意者請電:  
**713-269-3058**  
2403 Chimneystone Cir  
Sugar Land TX 77479

**Town Home**  
**For Sale** 自售 10 萬  
12300 Brookglade Cir  
Houston, TX 77099  
二層樓, 2 房, 2.5 衛浴  
意者請電:  
**281-848-8182**

**中國城利合新村**  
好房出售  
位王朝商場後面  
二層樓  
二房/一廳/一車庫  
意者請電:  
**713-377-4327**

**休士頓民宿租 Houston Hostel USA**  
中國城惠康前, 百利大道上, 獨立屋, 旅館式  
套房, (房內附-書桌, 餐桌, Cable 電視及冰箱),  
無限快速上網, 包水電, 拎包入住, 免簽長約,  
月租最少 1 個月起, 16 年來感謝舊客戶推薦  
Line/微信: **houstontours**  
電/簡訊: **832-640-3888** Ruby 陳碧如

**倉庫出租**  
290 和 610 交叉口  
距中國城 20 分鐘車程  
包括冷藏庫和干貨庫及辦公室  
地理位置方便, 倉庫寬敞適用.  
聯系電話:  
**832-282-6487**

**房屋買賣出租**  
位於中國城  
有空房可隨時入住  
長短期, 價格合適,  
交通便利.  
意者請洽:  
**832-317-6315**

**MEMORIAL 明星高中學區**  
租售 2300 SQ (平方呎)  
3 房, 2.5 衛浴, 2 層樓 Tomhome  
880 Tully St., Houston, TX 77079  
全新裝潢歡迎看屋(買屋或租屋可).  
意者請電: **832-888-2299**

**店面生意**  
**意者請洽**  
**Business Opportunity**

**老牌財務公司出讓**  
田納西州曼菲斯市,  
40 多年唯一華人老牌財務公司出讓,  
經營退休金, 保險, 理財, 地產, 房屋貸款,  
利潤豐厚. 東主退休出讓, 歡迎有  
保險投資地產牌照專業人士全部或分購均可  
請電: **KC 901-338-9111**

**\*誠聘通勤保姆**  
打掃衛生, 準備晚餐  
採購家庭食品物件  
接送孩子. 誠實善良  
一週 5 到 7 天  
可報稅, 提供保險  
意者請短信:  
**346-372-1263**

**聘休士頓育兒嫂**  
需長期合作, 11 月開始  
工作, 坐標 77064.  
1 周 5-6 天, 帶 11 個月  
男寶, 做簡單家務.  
住家通勤都可. 薪資按  
市場價. 聯系: 張小姐  
**734-604-8417**

**誠聘阿姨**  
做飯和簡單清潔,  
馬上可以開始.  
性格善良, 做事勤快,  
愛干淨, 喜做好飯, 有責  
任心. 要住家, 包吃住.  
薪優, 希望長期.  
微信: **usababy333**  
電: **713-410-4900**

**\*NANNY**  
誠聘通勤保姆, 照顧  
幼童(準備小孩食物)  
及輕便家務. 在德州  
奧斯汀(Central Austin)  
每周五天, 40 小時/周  
\$15-20/時, 假日付薪  
**832-545-2349**

**梨城誠聘阿姨**  
人口簡單, 1 周 5-6 天  
做飯及打掃衛生,  
(會做南方菜)  
乾淨整潔, 薪優  
住家或通勤均可  
意者請電:  
**713-269-3058**

**誠聘住家阿姨**  
610 內 Bellaire  
做飯及簡單家務,  
可以照顧孩子,  
有責任心,  
一週五天, 薪資面議  
有意者聯系:  
**317-999-8932**

**周末住家阿姨**  
近中國城, 周一至周五  
主要照顧一歲男寶  
收拾房間及簡單家務  
需做可口晚飯,  
家庭成員簡單, 需要有  
責任心, 愛心的阿姨.  
薪資面議. 請電:  
**616-420-1888**

**看護服務**  
200  
Health Care Service

**誠聘愛心護工**  
獨居老人, 需  
有愛心人士陪伴和  
照顧日常起居生活.  
意者請聯系: Sunny  
**713-298-0430**

**2022 年休士頓黃頁 開始登記了**  
**8/31 截稿**  
請電: **281-498-4310**  
微信: **AD7133021553**  
Email: **YP@scdaily.com**

**300**  
**Company Hiring**  
公司請人

**300**  
**Company Hiring**  
公司請人

**\*旅館請人**  
誠徵大夜班櫃檯,  
流利英文, 溝通良好  
懂電腦, 限男性.  
會一點維修.  
●另請清潔工人  
**713-660-8288**

**\*產權公司請人**  
誠聘過戶專員及助理  
需英文說寫流利,  
具基本電腦基礎.  
認真負責,  
有經驗者優先考慮.  
Email: **sunglawyer@aol.com**

**公司請人**  
位 290 / 8 號  
誠聘辦公室文員:  
需中英文流利, 熟練  
應用 Excel, Quickbook  
薪優面議.  
電: **832-339-5169**  
Email: **sandypjiang@yahoo.com**

**徵電機工程師**  
需能解機器代碼  
編程、懂電路維修  
故障排除, 中英文.  
意者請 Email 履歷至  
**Peter@corepacificinc.net**

**\*招牌公司請人**  
**Sign company**  
誠聘工人數名,  
主要是組裝招牌,  
有駕照, 會用基本工  
具, 無經驗可. 請來電  
**832-696-3015**

**\*旅館請人**  
1. 維修人員  
2. 清潔房間人員  
男女均可  
3. 櫃檯: 日班或夜班  
意者請電:  
**832-660-7063**

**公司廚房請人**  
誠聘廚房幫工一名,  
男女不限,  
工作時限約 4 個月.  
工作地點: Baytown.  
待遇電話聯系. 請電:  
**346-610-6005**

**Harwin 公司**  
招聘  
●商務樓 & 辦公室助理  
●電子商務操作  
●倉庫助理  
以上各一名, 需工卡.  
意者請留言:  
**281-948-8987**

**診所全職助理**  
眼科激光手術診所  
誠聘全職助理  
中英文好, 有經驗最好  
但是願意培訓新手  
熱情、客服態度好.  
**janet@mvpeyes.com**  
**281-810-2057**

**安防公司請人**  
誠聘 辦公室助理  
中英文流利,  
近中國城,  
工作環境安全,  
不對外接觸, 薪優,  
有意者請聯系:  
**346-970-7928**

**外科診所聘前檯**  
前檯工作人員一名  
沒經驗可培訓  
需中英流利,  
會越南話更佳,  
工作認真負責, 熟識電腦  
全工/半工均可. 請電:  
**713-935-9758**

**Part Time**  
SW CPA firm hiring  
**Entry Level**  
**Accountant Assistant**  
Must know Chinese/  
English. Resume to:  
**weiwyeung@yahoo.com**

**全職牙科前檯**  
中國城牙科,  
需中英文. 可訓練  
請電或 Email:  
**713-773-1300**  
**txdentist101@gmail.com**

**中國城葺蔘店**  
薪優 誠聘女員工  
需有工卡, 可報稅  
薪資面議  
有意者請電:  
**832-858-2687**  
**312-479-1189**

**NOW HIRING**  
Food Distributor Co.  
A/R, Offices Assistant  
& Warehouse Loading  
speaking Chinese & English  
call: Lily & Helen  
**713-383-8818**  
or Email: **helen@fourseasonsfood.com**

**電腦公司招聘**  
倉庫打包管理人員,  
電腦升級維護.  
大學本科畢業, 較年輕  
對長期穩定工作  
且能力強者.  
有意者請寄履歷至:  
**info@zeeknox.com**

**電子維修公司**  
中國城附近, 誠聘  
維修人員兩名,  
無需經驗可培訓,  
前台 1 名, 男女不限,  
薪資優厚, 短信或電  
**832-952-6666**

**石油設備公司**  
誠招倉庫管理,  
會叉車優先,  
能用英文溝通,  
外地薪優包住.  
電話: HR  
**346-241-0822**

**眼科診所誠聘**  
前臺工作人員,  
需中英文流利,  
熟識電腦, 態度誠懇,  
認真、負責.  
意者請寄履歷至:  
**och760@hotmail.com**

**工廠誠聘**  
大型自動化工廠  
位於糖城附近,  
誠聘年輕操作工,  
無需經驗,  
薪優且有醫療保險.  
有意者請電聯:  
**832-512-5950**

**醫療中心**  
旅館請人  
1. 維修人員  
2. 房間清理人員  
(男女均可)  
聯系電話:  
**413-297-1017**

**公司請人**  
誠聘機械維修工一名  
需有機械及電器基礎.  
~~薪金面議~~  
聯系請電 Kent: **713-819-1633**

**\*誠徵工作夥伴\***  
汽車零配件商誠徵:  
出納、倉儲管理、司機.  
簡歷請 Email 至:  
**hr@capstone-auto.com**  
或傳真: **832-467-4505**

**American First National Bank**  
●International letter of credit specialist  
●3+years experience of handling import/export  
documentation and collection transactions.  
●Verbal & written skills fluent in English & Chinese  
●Microsoft office applications such as Excel and  
Word.  
Please email resume to: **bellac@afnb.com**

**石油貿易公司招 Accountant**  
要求有會計工作經驗,  
有貿易物流經驗者更佳, 中英文流利,  
會熟練使用 Quickbook,  
在美有工作許可, 薪優面談,  
工作地點 Katy, TX. 簡歷發至郵箱:  
**alanz@hectomind.com**

</







If you would like to share news or information with our readers, please send the unique stories, business

news organization events, and school news to us including your name and phone number in case more information is needed.

For news and information consideration, please send to News@scdaily.com or contact  
**John Robbins 281-965-6390**



Inside C2

# Southern DAILY

Make Today Different

Southern Daily News is published by Southern News Group Daily

**Publisher:** Wea H. Lee  
**President:** Catherine Lee  
**Editor:** John Robbins

**Address:** 11122 Bellaire Blvd.,  
Houston, TX 77072  
**E-mail:** News@scdaily.com

Wednesday, September 15 2021

## U.S. inflation coming off the boil as prices increase slowly in August

WASHINGTON, Sept 14 (Reuters) - Underlying U.S. consumer prices increased at their slowest pace in six months in August as used motor vehicle prices tumbled, suggesting that inflation had probably peaked, though it could remain high for a while amid persistent supply constraints.

The broad slowdown in price pressures reported by the Labor Department on Tuesday aligns with Federal Reserve Chair Jerome Powell's long-held belief that high inflation is transitory. Still, economists cautioned it was too early to celebrate and expected the U.S. central bank to lay out plans in November to start scaling back its massive monthly bond-buying program.

"Inflation remains troublingly strong, even if it is not exploding like it did earlier in the year," said James McCann, deputy chief economist at Aberdeen Standard Investments in Boston. "If we continue to see further step-downs in inflation over the next six months, that should ease the pressure on the Fed to quickly follow tapering with interest rate rises."

The consumer price index excluding the volatile food and energy components edged up 0.1% last month. That was the smallest gain since February and followed a 0.3% rise in July.

The so-called core CPI was held back by a 1.5% decline in prices for used cars and trucks, which ended five straight monthly increases. Robust rises in prices of used cars and trucks, as well as services in industries worst affected by the COVID-19 pandemic, were the key drivers behind a heating up of inflation at the start of the year.

Airline fares plunged 9.1% in August, likely as a resurgence in infections, driven by the Delta variant of the coronavirus, sapped demand for air travel. There were also decreases in motor vehicle rentals and insurance.

In the 12 months through August, the core CPI increased 4.0% after advancing 4.3% in the 12 months through July. Economists polled by Reuters had forecast the core CPI would gain 0.3% for the month and increase 4.2% year-on-year.

Stocks on Wall Street were trading lower. The dollar (.DXY) fell against a basket of currencies. U.S. Treasury prices rose.

In addition to the price surge for used cars and trucks appearing to have run its course, hotel and motel accommodation prices are now above the pre-pandemic level, suggesting moderate gains ahead. Prices for hotels and motels accommodation fell 3.3% after shooting up 6.8% in July. Some of the price plunge was probably because of the soaring coronavirus infections.



## Congressman Al Green Remarks on Patriot Day and National Day of Service and Remembrance 2021



(Houston, TX) – On Saturday, September 11, 2021, Congressman Al Green (TX-09) released the following statement:

"9/11 serves as a reminder that onto each person a watch is given. A reminder that this is our watch. A reminder that our mission is to protect the flame of freedom. Protect it from those who would smother flickers of hope with ashes of hate. Protect it from those who would extinguish precious embers of enlightenment with raging rivers of ignorance. Protect it from those who would suffocate the bright sparks of freedom with a dark blanket of servitude. On this day, some 20 years ago, the flame of freedom was under attack. On this day some 20 years ago, there were those who responded not on our watch."

Congressman Al Green – who spoke at various 9/11 remembrance ceremonies across the community today – went on, "They were the first responders who rushed in to save lives in the twin towers as others rushed out. They were the passengers on Flight United 93, a plane destined to take the lives of persons at the Capitol. Their response was not on our watch. They had to know that their lives would be lost. But their mantra was 'let's roll.' They had to know that they would never spend time with their wives, their husbands, their mothers, their fathers, their babies, their sisters, or their brothers, ever again. Yet, their mantra was 'let's roll.'"

In so doing, they, with great sacrifice, protected the flame of freedom

and spared the lives of many. Today, I say to you America, 'let's roll.' Let's roll beyond the ignorance that engenders hate. Let's roll across the chasms that divide us. Let's roll onto the path of unity our nation found on 9/11 some 20 years ago when the flame

Lily Rodriguez, Press Secretary  
Cell Phone: 202-430-0125  
Email: lily.rodriguez@mail.house.gov

## 敬請關注我們的新媒體賬號

### Follow us on social media



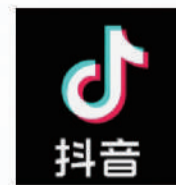
Southern News  
美南新聞



公共頁  
美南網



今日頭條  
美國美南網



抖音  
美國美南網



西瓜視頻  
美國美南網



Facebook Page:  
Southern News  
美南新聞



Tik Tok ID:  
Southern News  
Group



Instagram ID:  
Southern News

# WEA LEE'S GLOBAL NOTES

## CORONAVIRUS DIARY

09/14/2021

### We Are Still Fighting A Common Enemy

According to a new survey, 86% of all Americans believe the pandemic isn't over yet. In the U.S. most people think the country hasn't even started to recover economically from the pandemic, with 41% saying that conditions are continuing to worsen.

On the school masks requirement, 63% of people believe that the children need to have masks on when they come to school, but 31%

opposed it. This has also become a strong political issue today. The pandemic is so politicized now that people will not listen to the experts.

60% of Republicans report that they are vaccinated and a sizable number are continuing to take coronavirus precautions.

There are many people who support keeping the option open to let people work at



home, and doctors should keep the option open for telemedicine.

Today we are really facing many problems in our area. Last week we faced Hurricane IDA, and now we have another tropical storm Nicholas that is approaching Texas. Some Houston area school districts have already

canceled classes due to the threat of severe weather posed by the storm.

In the last two years we all have suffered in this pandemic and natural disasters. The world is really "hanging on a hinge," and unless we can work together, we don't see any bright future ahead for the world.



**Wea H. Lee**  
Wealee@scdaily.com

Chairman of International District Houston Texas

**Publisher Southern Daily Wea H. Lee**

Southern News Group Chairman / CEO  
Chairman of International Trade & Culture Center  
Republic of Guiana Honorary consul at Houston Texas



**Southern DAILY** Make Today Different

## Editor's Choice



Former U.S. President George W. Bush attends an event commemorating the 20th anniversary of the September 11, 2001 attacks at the Flight 93 National Memorial in Stoystown, Pennsylvania. REUTERS/Evelyn Hockstein



The reflection of the One World trade Center is seen in Joe walker's sunglasses as he reacts during the 20th anniversary of the September 11, 2001 attacks in New York City. REUTERS/ Carlos Barria



U.S. President Joe Biden and first lady Jill Biden participate in a ceremony marking the 20th anniversary of the September 11, 2001 attacks in New York City. REUTERS/ Jonathan Ernst



U.S. Vice President Kamala Harris touches the Flight 93 National Memorial during an event commemorating the 20th anniversary of the September 11, 2001 attacks, in Stoystown, Pennsylvania. REUTERS/Evelyn Hockstein



Teachers welcome students with roses as schools reopen after the government withdrew restrictions on educational institutions following a decrease in the number of cases of coronavirus in Dhaka, Bangladesh. REUTERS/ Mohammad Ponir Hossain



Jennifer Lopez and Ben Affleck pose at the premiere screening of the film "The Last Duel" at the Venice Film Festival. REUTERS/Yara Nardi

Southern  
DAILY Make  
Today  
Different

BUSINESS

Hispanics Are Dying At The Highest Rate

United States COVID-19 Deaths Now At 660,000



A portion of a mural, which displays images of people who have died of coronavirus disease (COVID-19), is seen in Joni Zavitsanos' art studio in Houston, Texas, as the country reaches 600,000 deaths. (Photo credit/REUTERS/Callaghan O'Hare.)

Compiled And Edited By John T. Robbins, Southern Daily Editor

Jerry Ramos spent his final days in a California hospital, hooked to an oxygen machine with blood clots in his lungs from COVID-19, his 3-year-old daughter in his thoughts. "I have to be here to watch my princess grow up," the Mexican American restaurant worker wrote on Facebook. "My heart feels broken into pieces." Ramos didn't live to see it. He died Feb. 15 at age 32, becoming not just one of the nearly 600,000 Americans who have now perished in the coronavirus outbreak but another example of the outbreak's strikingly uneven and ever-shifting toll on the nation's racial and ethnic groups. The approaching 600,000 mark, as tracked by Johns Hopkins University, is greater than the population of Baltimore or Milwaukee. It is about equal to the number of Americans who died of cancer in 2019. And as bad as that is, the true toll is believed to be significantly higher. Last summer, during a second surge, Hispanics were hit the hardest, suffering an outsize share of deaths, driven by infections in Texas and Florida. By winter, during the third and most lethal stage, the virus had gripped the entire nation, and racial gaps in weekly death rates had

narrowed so much that whites were the worst off, followed closely by Hispanics. Whites were the worst off, followed closely by Hispanics.



FILE - In this July 11, 2020, file photo, mourners carry out the remains of loved ones following the blessing of the ashes of Mexicans who died from COVID-19 at St. Patrick's Cathedral in New York. Government health officials say Native Americans, Latinos and Black people are two to three times more likely than whites to die of COVID-19. (AP Photo/Eduardo Munoz Alvarez, File) President Joe Biden acknowledged the milestone Monday during his visit to Europe, saying that while

new cases and deaths are dropping dramatically in the U.S., "there's still too many lives being lost," and "now is not the time to let our guard down."

On the way to the latest round-number milestone, the virus has proved adept at exploiting inequalities in the U.S., according to an Associated Press data analysis.

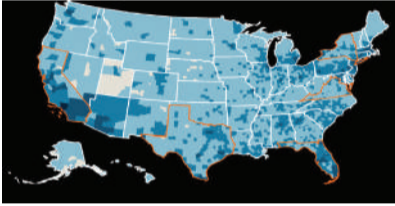
In the first wave of fatalities, in April 2020, Black people were slammed, dying at rates higher than those of other ethnic or racial groups as the virus rampaged through the urban Northeast and heavily African American cities like Detroit and New Orleans.

Now, even as the outbreak ebbs and more people get vaccinated, a racial gap appears to be emerging again, with Black Americans dying at higher rates than other groups.

Overall, Black and Hispanic Americans have less access to medical care and are in poorer health, with higher rates of conditions such as diabetes and high blood pressure. They are also more likely to have jobs deemed essential, less able to work from home and more likely to live in crowded, multigenerational households, where working family members are apt to expose others to the virus.

Milestones Crossed In U.S.  
COVID-19 Deaths

Cumulative deaths in the U.S. through the week ending:  
June 13, 2021  
100,000200,000300,000400,000500,000



NOTE: Weekly counts end on Sunday. The count for the most recent week will not be complete until Sunday. In Utah only the larger-population counties are reporting confirmed deaths; Smaller counties are banded together into county groups; Those counties are not shown in this map. Source: Johns Hopkins University CSSE (AP Photo Credit: NICKY FORSTER AND PHIL HOLM) Black people account for 15% of all COVID-19 deaths where race is known, while Hispanics represent 19%, whites 61% and Asian Americans 4%. Those figures are close to the groups' share of the U.S. population — Black people at 12%, Hispanics 18%, whites 60% and Asians 6% — but adjusting for age yields a clearer picture of the unequal burden.

Because Blacks and Hispanics are younger on average than whites, it would stand to reason that they would be less likely to die from a disease that has been brutal to the elderly.



In this April 22, 2020, file photo, pallbearers, who were among only 10 allowed mourners, walk the casket for interment at the funeral for Larry Hammond, who died from the coronavirus, at Mount Olivet Cemetery in New Orleans. Government health officials say Native Americans, Latinos and Black people are two to three times more likely than whites to die of COVID-19. (AP Photo/Gerald Herbert, File) But that's not what is happening. Instead, the Centers for Disease Control and Prevention, adjusting for population age differences, estimates that Native Americans, Latinos and Blacks are two to three times more likely than white people to die of COVID-19. Also, the AP analysis found that Latinos are dying at much younger ages than other groups. Thirty-seven percent of Hispanic deaths were of those under 65, versus 12% for white Americans and 30% for Black people. Hispanic people between 30 and 39 — like Ramos — have died at five times the rate of white people in the same age group. Public health experts see these disparities as a loud message that the nation needs to address deep-rooted inequities. "If we want to respect the dear price that 600,000 people have paid, don't return to normal. Return to something that is better than what was," said Dr. Clyde Yancy, vice dean for diversity and inclusion at Northwestern University's medical school in Chicago. He added: "It will be an epic fail if we simply go back to whatever we call normal."



Yolanda Ogbolu, a nurse researcher at the University of Maryland, Baltimore, who advocated for two relatives during their COVID-19 hospital stays, looks out a window at the university's nursing school on Friday, June 11, 2021, in Baltimore. (AP Photo/Steve Ruark) Yolanda Ogbolu, who is Black, made herself an advocate for two relatives during their COVID-19 hospital

stays: her 50-year-old police officer brother — she persuaded his doctors to treat him with the drug remdesivir — and her 59-year-old repairman uncle. She called the hospital daily during his 100-day stay. Both survived. But Ogbolu wonders whether they would have lived if they hadn't had a nurse in the family. "What happens when people don't have that person to push for them? What happens when you don't even speak the language?" Ogbolu said. "What happens when they don't know how to navigate the health system or what questions to ask?"

Ramos had asthma and diabetes and had quit his job as a chef at Red Lobster before the pandemic because of diabetes-related trouble with his feet. He died during the devastating winter surge that hit Latinos hard, and the rest of his household of seven in Watsonville, an agricultural city of around 54,000 people about 90 miles south of San Francisco, also got sick.



Laura Ramos holds a photo of her brother Jerry Ramos at her home in Watsonville, Calif., Sunday, June 6, 2021. He died Feb. 15 at age 32, becoming not just one of the roughly 600,000 Americans who have now perished in the outbreak but another example of the virus's strikingly uneven and ever-shifting toll on the nation's racial and ethnic groups. (AP Photo/Nic Coury) That included his toddler daughter; the family matriarch, 70-year-old Mercedes Ramos; and his girlfriend, who was the only one in the household working and the first to get infected, bringing home the virus from her job managing a marijuana dispensary, according to family members. Mother and son were admitted to the same hospital, their rooms nearby. They would video chat or call each other every day. "He would tell me he loved me very much and that he wanted me to get better and that he was doing fine, but he was telling me that so I wouldn't worry," Mercedes Ramos said in Spanish, her voice breaking. She has since returned to her job picking strawberries. Gaps in vaccination rates in the U.S. also persist, with Blacks and Hispanics lagging behind, said Samantha Artiga of the Kaiser Family Foundation, a nonpartisan health-policy research organization.

(Continued On Page C7-2)

Southern  
DAILY Make  
Today  
Different

COMMUNITY

Continued from page C7-1

Hispanics Are Dying At The Highest Rate

United States COVID-19 Deaths Now At 660,000

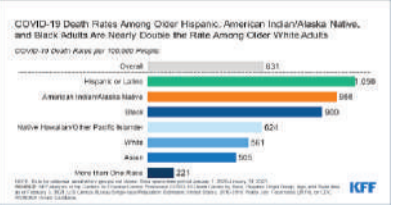


A memorial for Jerry Ramos sits at his home in Watsonville, Calif., Sunday, June 6, 2021. (AP Photo/Nic Coury)

Compiled And Edited By John T. Robbins, Southern Daily Editor

Experts say several factors could be at work, including deep distrust of the medical establishment among Black Americans because of a history of discriminatory treatment, and fears of deportation among Latinos, as well as a language barrier in many cases. The U.S. was averaging about 870,000 injections per day in early June, down sharply from a high of about 3.3 million a day on average in mid-April, according to the CDC. Initial vaccine eligibility policies, set by states, favored older Americans, a group more likely to be white. Now, everyone over 12 is eligible, but obstacles remain, such as concerns about missing work because of side effects from the shot. "Eligibility certainly does not equal access," Artiga said. "Losing a day or two of wages can have real consequences for your family. People are facing tough decisions like that." The AP's analysis of the outbreak's racial and ethnic patterns was based on National Center for Health Statistics data on COVID-19 deaths and 2019 Census Bu-

reau population estimates.



It's less clear who is dying now, but the still-incomplete data suggests a gap has emerged again. In Michigan, Black people are 14% of the population but accounted for 25% of the 1,064 deaths reported in the past four weeks, according to the most recent available state data. Similar gaps were seen in Florida and Pennsylvania.

"For people of color like myself, we've had deep personal experiences during the pandemic" of caring for loved ones and sometimes losing them, said Yolanda Ogbolu, a nurse researcher at the University of Maryland, Baltimore. (Courtesy <https://apnews.com/>)

**Related**  
600,000 Painful U.S. COVID-19 deaths Leave a Swath Of Misery

Across The Country

The United States has now lost over 600,000 mothers, fathers, children, siblings and friends to COVID-19, a painful reminder that death, sickness and grief continue even as the country begins to return to something resembling pre-pandemic normal.

A bride forced by the pandemic to have a Zoom wedding is planning a lavish in-person anniversary celebration this summer, but all of the guests must attest they are vaccinated.

A Houston artist, still deep in grief, is working on a collage of images of people who died in her community. Others crowd theaters and bars, saying it is time to move on.

"There will be no tears - not even happy tears," said Ali Whitman, who will celebrate her first wedding anniversary in August by donning her gown and partying with 240 vaccinated friends and family members in New Hampshire. COVID-19 nearly killed her mother. She spent her wedding day last year with 13 people in person while an aunt conducted the ceremony via Zoom.

"I would be remiss not to address how awful and how terrible the past year has been, but also the gratitude that I can be in a singular place with all the people in my life who mean so much to me," said Whitman, 30.

The United States passed 600,000 COVID-19 deaths on Monday, about 15% of the world's total coronavirus fatalities of around 4 million, a Reuters tally shows.

@reuters  
As death rate slows, U.S. exceeds 600,000 COVID-19 fatalities  
<http://reut.rs/2TqZMHE>



The rate of severe illness and death has dropped dramatically as more Americans have become vaccinated, creating something of a psychological whiplash that

plagues the millions whose lives have been touched by the disease. Many are eager to emerge from more than a year of sickness and lockdown, yet they still suffer - from grief, lingering symptoms, economic trauma or the isolation of lockdown.

"We've all lived through this awful time, and all of us have been affected one way or another," said Erika Stein, who has suffered from migraines, fatigue and cognitive issues since contracting COVID-19 last fall. "My world flipped upside down in the last year and a half - and that's been hard." Stein, 34, was active and fit, working as a marketing executive and fitness instructor in Virginia outside Washington, D.C., before the initial illness and related syndrome known as long-COVID ravaged her life. Like many, she has mixed feelings about how quickly cities and states have moved to lift pandemic restrictions and re-open.



‘FOR MY FAMILY, THERE IS NO NORMAL’

In New York, social worker Shyvonne Noboa still cries talking about the disease that ravaged her family, infecting 14 out of 17 relatives and killing her beloved grandfather. She breaks down when she goes to Target and sees the well-stocked aisles, recalling the pandemic's depths, when she could not find hand sanitizer to protect her family.

"New York City is going back to quote-unquote 'normal' and opening up, but I can assure you that for my family there is no normal," said Noboa, who lives in Queens, an early epicenter of the U.S. outbreak. She is vaccinated but still wears a mask when she is out, and plans to continue doing so in the near future. In Houston, artist Joni Zavitsanos started looking up obituaries of people in Southeast Texas who had died in the pandem-

ic's early days, reading their stories and creating mixed-media memorials displaying their names and photographs. Around each person she painted a halo using gold leaf, an homage to the Byzantine art of the Greek Orthodox church she attends.

Zavitsanos has now created about 575 images, and plans to keep going, making as many as she can, each portrait on an eight-by-eight-inch piece of wood to be mounted together to form an installation. Her brother and three adult children contracted COVID-19 and recovered. A very close friend nearly died and is still struggling with rehabilitation.



Chris Kocher, who founded the support and advocacy group COVID Survivors for Change, urged sympathy and support for people who are still grieving. "We're being given this false choice where you can open up and celebrate, or you need to be locked down in grief," he said. "Let's be thankful that people are getting vaccinated, but let's also acknowledge that going back to normal is not an option for millions of Americans." One way to acknowledge the toll that COVID-19 has taken is to incorporate the color yellow into celebrations and gatherings, or display a yellow heart, which for some has become a symbol of those lost to the disease, he said. The bittersweet mix of grief at the pandemic's toll with relief brought by its ebb was clear at Chicago's O'Hare airport on Thursday, where Stephanie Aviles and her family waited for a cousin to arrive from Puerto Rico. Aviles, 23, lost two close friends to the virus, and her father nearly died. And yet, here she was, greeting family she had not been able to see for 15 months as the pandemic raged. "I'm grateful, but it's a lot," she said. "It's a strange feeling to be normal again." (Courtesy <https://www.reuters.com/world>)

# 休斯敦龍學天下中文學校2021夏令營系列活動之一：趣味運動會

2021年6月17日，“龍學”夏令營第一周。

“龍學”門前原本空曠的廣場上一片生趣盎然，暑期首屆小型趣味運動會在這裏開啓。

比賽按照不同年級分組進行，項目包括識字讀句往返跑、算數往返跑、坐氣球、拔河比賽等。各班教師根據本年級學生學業程度設計字詞卡片、數學題目，要求學生在往返跑的過程中完成解題和競跑的任務，著實是對孩子們體力、智力方面的雙重考驗。有的孩子奔跑速度極快，但因為難

以讀出字卡上的漢字，而錯失了優異的名次，感到非常遺憾。氣球比賽，堪稱更具趣味性的往返跑項目，現場一度把氣氛推向高潮。

最具“集體性”的項目當屬拔河比賽，當比賽進行到白熱化之際，老師和教師助理齊上陣，實現全員參與，與娃同樂，不論輸贏，樂在其中。

賽前，學校由周老師製作了詳細的運動會秩序手冊，分發到各班。作為總裁判長的王校長和周老師親自為教師們進行了安全教育、組織管理教育，要求各班教師隨時注意觀察學生

身體狀況，充分發揮CPR急救培訓的作用，準備好急救包、防暑用品，防範各類安全事故的發生。同時，裁判組、安全組、器材組、緊急事故處理組、後勤組分工協作，共同確保賽事順利進行。

首屆小型趣味運動會共產生一到三等獎獲獎選手36名，參與獎若幹。孩子們不僅收穫了快樂、健康，還順便積累了寶貴的“龍學幣”，通過自己的努力收穫了對自身價值的肯定，潛移默化地在他們小小的心靈中激起了求知、奮進的熱情。



## 美南新聞，網頁升級

WWW.SCDAILY.COM

美南日報，休士頓黃頁大升級，全新電子書閱讀體驗

世界新聞每天更新，為您帶來全新的資訊感受

● 國際時事

● 社區新聞

● 在地活動

● 商業廣告

● 新年特刊

● 僑社活動

● 工商資訊

● 網路黃頁

● 分類廣告

● 春節園遊會



美南新聞  
Southern News Group



美南國際電視網  
Southern TV

TEL: 281-498-4310 / FAX: 281-498-2728  
11122 BELLAIRE BLVD HOUSTON TX 77072

